



# Smit Rotterdam

## **RADIO CONTROLLED PREMIUM BOAT ARR**

|  |       |
|--|-------|
| Achtung - Attention - Attenzione       | 02    |
| <b>DE</b> // Betriebsanleitung         | 03-11 |
| <b>GB</b> // Instruction Manual        | 12-20 |
| <b>FR</b> // Avertissement de sécurité | 21-22 |
| <b>IT</b> // Avvertenze di sicurezza   | 23-24 |



## **ACHTUNG // ATTENTION // ATTENZIONE**

### **DE // Wichtiger Hinweis**

Bitte überprüfen sie vor der ersten Inbetriebnahme ihres Produktes oder vor jeder Ersatzteilbestellung, ob sich ihr Handbuch auf dem aktuellsten Stand befindet.

Dieses Handbuch enthält die technischen Anlagen, wichtige Anleitungen zur korrekten Inbetriebnahme und Nutzung sowie Produktinformation entsprechend dem aktuellen Stand vor der Drucklegung.

Der Inhalt dieses Handbuchs und die technischen Daten des Produkts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Den aktuellsten Stand ihres Handbuches finden sie unter:  
**[www.carson-modellsport.com](http://www.carson-modellsport.com)**

### **GB // Important information**

Before using your product for the first time or ordering any spare parts, check that your manual is fully up-to-date.

This manual contains the technical appendices, important instructions for correct start-up and use and product information, all fully up-to-date before going to press.

The contents of this manual and the technical data of the product can change without prior notice.

For the latest version of your manual, see:  
**[www.carson-modellsport.com](http://www.carson-modellsport.com)**

### **FR // Remarque importante**

Avant de mettre en marche pour la première fois votre produit ou avant de commander toute pièce de rechange, veuillez vérifier si votre manuel est actuel.

Ce manuel contient des fiches techniques, d'importantes instructions relatives à une mise en marche et une utilisation en bonne et due forme ainsi que des informations sur le produit répondant aux dernières normes en termes de technique avant l'impression.

Le contenu de ce manuel ainsi que les données techniques du produit ne peuvent pas être modifiés sans préavis.

Vous trouverez la version actuelle de votre manuel sur le site suivant:  
**[www.carson-modellsport.com](http://www.carson-modellsport.com)**

### **IT // Nota importante**

Prima della prima messa in funzione del prodotto o prima di ogni ordinazione di ricambi verificare se il manuale a disposizione corrisponde alla versione più recente.

Il presente manuale contiene gli allegati tecnici, istruzioni importanti per la corretta messa in funzione e il corretto utilizzo, nonché informazioni sul prodotto che corrispondono allo stato attuale prima della stampa.

Il contenuto del presente manuale e i dati tecnici del prodotto possono essere modificati senza preavviso.

La versione più aggiornata del presente manuale è disponibile al seguente link:  
**[www.carson-modellsport.com](http://www.carson-modellsport.com)**

## Sehr geehrter Kunde

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres CARSON Produktes, welches nach dem heutigen Stand der Technik gefertigt wurde.

Da wir stets um Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Produkte bemüht sind, behalten wir uns eine Änderung in technischer Hinsicht und in Bezug auf Ausstattung, Materialien und Design jederzeit und ohne Ankündigung vor.

Aus geringfügigen Abweichungen des Ihnen vorliegenden Produktes gegenüber Daten und Abbildungen dieser Anleitung können daher keinerlei Ansprüche abgeleitet werden.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der enthaltenen Sicherheitsanweisungen erlischt der Garantieanspruch.

Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachlesen und für die eventuelle Weitergabe des Produktes an Dritte auf.

## Garantiebedingungen

Für dieses Produkt leistet CARSON eine Garantie von 24 Monaten betreffend Fehler bei der Herstellung in Bezug auf Material und Fertigung bei normalem Gebrauch ab dem Kauf beim autorisierten Fachhändler. Im Falle eines Defekts während der Garantiezeit bringen Sie das Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Fachhändler.

CARSON wird nach eigener Entscheidung, falls nicht anders im Gesetz vorgesehen:

- (a) Den Defekt durch Reparatur kostenlos in Bezug auf Material und Arbeit beheben;
- (b) Das Produkt durch ein gleichartiges oder im Aufbau ähnliches ersetzen.

Alle ersetzten Teile und Produkte, für die Ersatz geleistet wird, werden zum Eigentum von CARSON. Im Rahmen der Garantieleistungen dürfen neue oder wiederaufbereitete Teile verwendet werden.

Auf reparierte oder ersetzte Teile gilt eine Garantie für die Restlaufzeit der ursprünglichen Garantiefrist. Nach Ablauf der Garantiefrist vorgenommene Reparaturen oder gelieferte Ersatzteile werden in Rechnung gestellt.

## Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Beschädigung oder Ausfall durch Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen oder der Bedienungsanleitung, höhere Gewalt, Unfall, fehlerhafte oder außergewöhnliche Beanspruchung, fehlerhafte Handhabung, eigenmächtige Veränderungen, Blitzschlag oder anderer Einfluss von Hochspannung oder Strom.
- Schäden, die durch den Verlust der Kontrolle über Ihr Produkt entstehen.
- Reparaturen, die nicht durch einen autorisierten CARSON Service durchgeführt wurden
- Verschleißteile wie etwa Sicherungen und Batterien
- Rein optische Beeinträchtigungen
- Transport-, Versand- oder Versicherungskosten
- Kosten für die Entsorgung des Produktes sowie Einrichten und vom Service vorgenommene Einstell- und Wiedereinrichtungsarbeiten.
- Jegliche Veränderungen an Steckern und Kabeln, öffnen des Gehäuses und Beschädigung der Aufkleber

Durch diese Garantie erhalten Sie spezielle Rechte, darüber hinaus ist auch eine von Land zu Land verschiedene Geltendmachung anderer Ansprüche denkbar.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Dickie-Tamiya GmbH & Co. KG, dass sich dieses Produkt einschließlich Fernsteueranlage in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen folgender EG-Richtlinien: 98/37EG für Maschinen und 89/336/EWG über die elektromagnetische Verträglichkeit und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE) befindet.

Die Original-Konformitätserklärung kann angefordert werden:

Dickie-Tamiya Modellbau GmbH & Co. KG // Werkstraße 1  
D-90765 Fürth // Germany



Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung: Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Recourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.

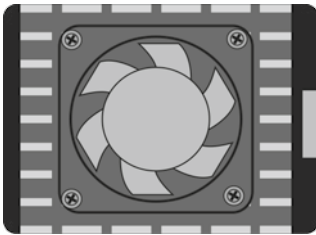
**Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem CARSON Produkt!**

**Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch!**

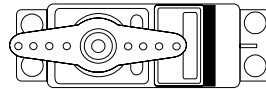
## INHALT

|                                      |   |   |    |
|--------------------------------------|---|---|----|
| Vorwort .....                        | 3 | Ausbalancieren des Rumpfes .....                    | 8  |
| Lieferumfang Zubehör .....           | 4 | Montage der Anbauteile .....                        | 8  |
| Sicherheitsanweisungen.....          | 5 | Steuern des Modells.....                            | 9  |
| Montage Bootsständer .....           | 6 | Vorsichtsmaßnahmen beim Betrieb des RC-Modells..... | 10 |
| Anschließen der RC-Anlage.....       | 6 | Einschalten .....                                   | 10 |
| Beschreibung Fahrregler.....         | 7 | Jetzt soll die Fahrt losgehen.....                  | 10 |
| Daten Fahrregler.....                | 7 | Ausschalten.....                                    | 11 |
| Anschlüsse des Fahrreglers.....      | 7 | Wartungspflege .....                                | 11 |
| Montage im Modell .....              | 7 | Hinweise zur Handhabung .....                       | 11 |
| Inbetriebnahme des Fahrreglers ..... | 8 | Fehlersuche .....                                   | 11 |
| Einbau der Elektronik.....           | 8 |   |    |

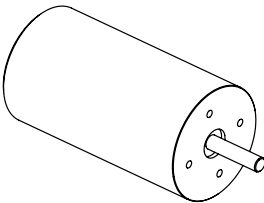
## LIEFERUMFANG ZUBEHÖR



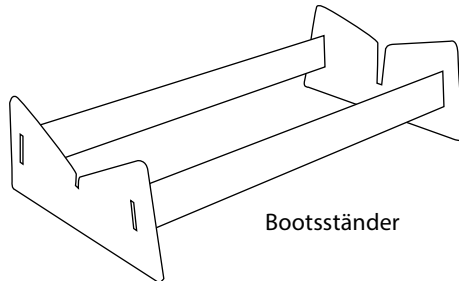
Wasserfester Fahrregler



Wasserfestes Lenkservo 3kg



2x Typ 550 Elektromotor



Bootsständer

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

### Sicherheitsanweisung und bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich für Hobbyzwecke ausgelegt und darf nur auf dafür vorgesehenen Plätzen benutzt werden.

Mit diesem Modell dürfen keine Personen oder Tiere transportiert werden.

Um Bedienungsfehler zu vermeiden, muss vor der Benutzung unbedingt die Gebrauchsanweisung gelesen werden!

Um zu vermeiden, dass das Modell mit Störungen im Steuerungssystem und dadurch unkontrolliert fährt, sind die Batterien des Senders und des Modells auf einwandfreien Zustand hin zu überprüfen.

Die korrekte Montage des Modells muss stets vor und nach jeder Nutzung überprüft werden, gegebenenfalls Schrauben und Muttern nachziehen.

### Dieses Produkt ist kein Spielzeug!

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, Ihre Bedienung muss schrittweise erlernt werden.
- Kinder unter 14 Jahren sollten das Modell nur unter Aufsicht von Erwachsenen in Betrieb nehmen.

Das Betreiben von RC Modellen ist ein faszinierendes Hobby, das jedoch mit der nötigen Vorsicht und Rücksichtnahme betrieben werden muss. Da dieses ein beachtliches Gewicht aufweist und eine sehr hohe Geschwindigkeit erreicht, kann in einem unkontrollierten Fahrzustand erhebliche Beschädigungen und Verletzungen verursachen, für die Sie als Betreiber haftbar sind.

Nur ein einwandfrei zusammengebautes Modell wird erwartungsgemäß funktionieren und reagieren.

Improvisieren Sie niemals mit untauglichen Hilfsmitteln, sondern verwenden Sie im Bedarfsfall nur Originalersatzteile. Auch bei einem vormontierten Modell sollten Sie alle Verbindungen auf exakten und festen Sitz kontrollieren.

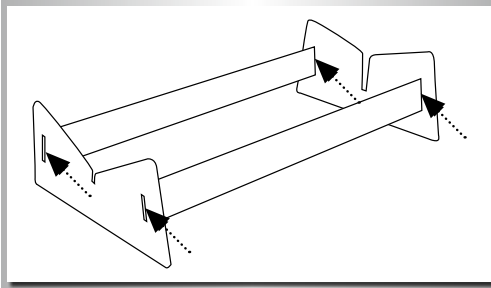
### Vor dem Gebrauch müssen Sie sich von den folgenden Punkten überzeugt haben:

- Alle Akkus müssen vollständig geladen sein.
- Überprüfen Sie vor dem Start die Funkreichweite.
- Überprüfen Sie das ordnungsgemäße Ansprechen des Modells auf die Steuersignale.
- Alle Funktionsteile des Produktes sind in einwandfreiem Zustand und überprüft.
- Sämtliche Schrauben sind auf festen Sitz überprüft.
- Fahren Sie auch nicht unter Hochspannungsleitungen oder Funkmasten oder bei Gewitter!
- Atmosphärische Störungen können die Funktion ihres Modells beeinflussen.
- Das ferngesteuerte Modell darf nur auf geeignetem Gewässer betrieben werden.
- Nicht in der Nähe von Personen und Tieren einsetzen!
- Kein Betrieb, wenn sie übermüdet oder anderweitig in Ihrer Reaktionsfähigkeit beeinträchtigt sind.
- Halten Sie immer direkten Sichtkontakt zum Modell.
- Regelmäßige Wartung und Pflege ist für erstklassige Fahrleistung notwendig.
- Das Modell hat Teile, die sich im Betrieb erhitzen, z.B. die Oberseite des Motors, das Metallgetriebe und vieles mehr. Die Berührung dieser Teile während des Betriebs kann zu Verletzungen führen.

### Achten Sie auf Ladezustandsanzeige Ihres Senders.

- Mit halbleeren Akkus, Batterien können Sie die Kontrolle über das Modell verlieren.
- Mischen Sie im Sender niemals volle Akkus/Batterien mit halbleeren oder Akkus unterschiedlicher Kapazität.
- Versuchen Sie nie, Trockenbatterien zu laden (nur Akkus sind aufladbar).

## MONTAGE BOOTSSTÄNDER



Stecken Sie die 4 Teile des Bootsständers wie im Bild gezeigt zusammen. Achten Sie darauf, dass die Beschriftung nach außen zeigt. Verkleben Sie dann anschließend die Teile an den mit Pfeilen markierten Stellen mit Sekundenkleber. Fixieren Sie die Teile auf einem Tisch oder ähnlicher ebenen Fläche, sodass der Bootsständer gleichmäßig aufliegt.

## ANSCHLIESSEN DER RC-ANLAGE

### CARSON REFLEX STICK 6

Bevor Sie mit Ihrem neuen Schiffsmodell aufs Wasser können, muss noch eine passende RC-Anlage verbaut werden. Wir empfehlen unsere 2,4 GHz Pulsender Anlage CARSON REFLEX STICK 6 Channel Art.Nr.: 500501006 welche hier in den nachfolgenden Schritten als Beispiel eingesetzt wurde. Mit der REFLEX STICK 6 Channel erreichen Sie eine maximale Reichweite von ca. 100 Metern.

ca. 100 m  
Reichweite

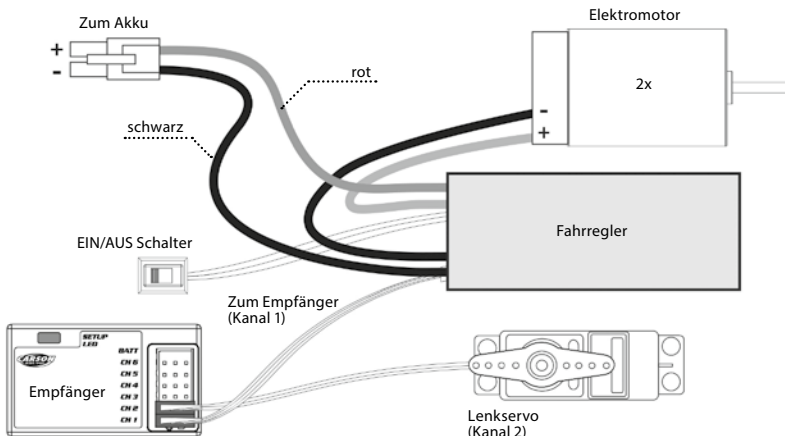
Art.Nr.: 500501006



Stellen Sie Ihr Schiffsmodell auf den bereits montierten Bootsständer (Klebstoff vollständig ausgehärtet) und halten Sie sich jederzeit von den Schiffschrauben fern. Nehmen Sie die Abdeckung des Modells vorsichtig ab und legen Sie Ihren Empfänger, RC-Anlage und einen vollständig geladenen Fahrakku bereit. Verbinden Sie nun den Empfänger-Stecker des Fahrreglers mit dem Anschluss des Gaskanals am Empfänger. Bei der REFLEX STICK muss der Stecker auf Kanal 2 eingesteckt werden. Den Stecker des Lenkservos stecken sie am Empfänger in Anschluss für Kanal 1 (Bei REFLEX STICK) an. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der bei Ihrer Fernsteuerung mitgelieferten Bedienungsanleitung.

**Beachten Sie auch die Hinweise und Infos der mitgelieferten Anleitung für den Fahrregler.**

**Verbinden Sie den Fahrregler, Motor, Empfänger und Akku wie auf der folgenden Skizze zu sehen:**



## BESCHREIBUNG FAHRREGLER

Dieser Fahrregler ermöglicht es Ihnen LiPo und NiMH Akkus zu verwenden.

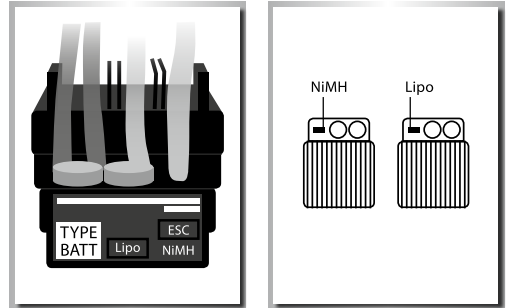
Stellen Sie über die beiden am Regler befindlichen Jumper ein ob ein LiPo- oder NiMH-Akku verwendet wird. Dies ist unbedingt erforderlich, da der Fahrakku ansonsten beschädigt wird:

**BATT-Jumper nach links: LiPo-Akku**

**BATT-Jumper nach Rechts: NiMH-Akku**

Über den TYPE-Jumper kann gewählt werden ob im Normal-Modus (ESC) oder im Crawler-Modus (Aktivbremse) gefahren werden soll.

Bei Schiffen bzw. Booten verwenden Sie bitte immer den Normal-Modus.



## DATEN FAHRREGLER

### Technische Daten:

- Wasserfest
- Funktion Vorwärts und Rückwärts

### WICHTIG!

**Vor dem ersten Einsatz Ihres Fahrreglers bitte folgendes Beachten:**

- Vor dem Gebrauch Ihres neuen Carson Fahrreglers lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch!
- Die Akkukabel (Plus und Minus) nicht verpolen. Keine Garantie bei Kurzschluss.

| FAHRREGLER                      |          |
|---------------------------------|----------|
| <b>Betriebsspannungsbereich</b> | 5-12V    |
| <b>Zellenzahl NiCd, NiMH</b>    | 4-9      |
| <b>Zellenzahl LiPo</b>          | 2-3      |
| <b>Motor</b>                    | max. 19T |
| <b>Max. Motorstrom</b>          | 50A      |
| <b>Rückwärtsfahrt</b>           | ja       |
| <b>Abmessungen in mm ca.</b>    | 45x45x20 |
| <b>BEC</b>                      | 2A       |
| <b>Gewicht ca.</b>              | 68g      |
| <b>Akkuansteckstecker</b>       | TAMIYA   |

## ANSCHLÜSSE DES FAHRREGLERS

- Zuerst müssen Sie den Regler am Gaskanal (In der Regel Kanal 2) des Empfängers anschließen und die Motorkabel mit der

korrekten Polung am Motor anschließen. Bitte kontrollieren Sie nochmals ob alle Kabel richtig angeschlossen sind.

## MONTAGE IM MODELL

- Montieren Sie den Motor mit passenden Schrauben am Motorhalter. Es dürfen nur in der Länge passende Schrauben verwendet werden. Bei Verwendung von zu langen Schrauben kann der Motor zerstört werden.
- Der Fahrregler muss im Modell so montiert werden, so dass die Kühlfläche weitgehend frei bleibt. Der Fahrregler und Motor muss mit ausreichend Kühlung versorgt werden.
- Achten Sie nochmals auf die korrekte Verkabelung des Motors.

## INBETRIEBNAHME DES FAHRREGLERS

1. Schalten Sie den Sender ein und überprüfen Sie den Weg des Gas-Kanals, der in beide Richtungen 100% betragen sollte.  
Der Gashebel muss auf der Position „Motor aus“ stehen! Die Mittelstellung und die Gaswege des Fahrreglers sind fest vorgeprogrammiert und können nur über den Sender durch Nachjustierung der Trimmwege/hebel und den Servoweg verändert werden.
2. Den Fahrakku mit richtiger Polarität an den Fahrregler anschließen.
3. Nun den Fahrregler einschalten ("ON").
4. Der Fahrregler ist nun sofort einsatzbereit und startklar für die erste Ausfahrt..
5. Um Vorwärts zu fahren bewegen Sie den Gasknüppel Ihrer Fernsteuerung nach vorne. Um Rückwärts zu fahren bitte entgegengesetzt nach hinten ziehen. Falls dies nicht der Fall ist und die Funktion entgegengesetzt ist, müssen Sie den Reverse-Schalter des Gaskanals umstellen.
6. Nach Benutzung muss zuerst der Fahrtenregler abgeschaltet werden und danach die Steckverbindung des Fahrakkus zum Fahrregler getrennt werden.

## ACHTUNG!

- Ist der Regler angeschaltet, müssen Sie auf Motor und Regler acht geben. Fassen Sie nicht an Motorwelle, Schiffsschraube und drehende Teile. Hierbei besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, daß die Motorwelle nicht blockiert bzw. schleift.
- Schalten Sie den Regler nach dem Fahren immer ab und lassen Sie Ihr Modell nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, daß alle Anschlüsse und Kabel korrekt verlegt und verbunden sind.
- Vermeiden Sie falsche Anschlüsse, Kurzschluß oder Verpolung.
- Nicht in die Hände von Kindern geben.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonnenstrahlung aus.
- Der Regler hat einen Temperatur-Sensor zum Schutz vor Überhitzung. Es muß für eine gute Kühlluftzufuhr gesorgt werden, andernfalls schaltet der Regler ab.
- Motor und Regler erhitzen sich im Fahrbetrieb. Bitte die Komponenten erst abkühlen lassen.

## EINBAU DER ELEKTRONIK

Nach dem Anschließen der RC-Komponenten können die Bauteile nun im Rumpf platziert werden. Platzieren sie diese auf einer ebenen und freien Fläche. Hierfür verwenden Sie am besten Klettband.

## AUSBALANCIEREN DES RUMPFES

Überprüfen Sie vor jeder Fahrt die Wasserlinie. Setzen Sie hierfür das Boot ins Wasser ein und kontrollieren Sie ob der Rumpf gleichmäßig im Wasser liegt. Sollte die Balance nicht perfekt sein, können Sie den Akku verschieben und in einer neuen Position platzieren. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Boot optimal ausbalanciert ist. Verwenden Sie gegebenenfalls Zusatzgewichte aus Blei etc..

## MONTAGE DER ANBAUTEILE

Im Lieferumfang Ihres Bootsmodells befinden sich eventuell unter anderem noch weitere Anbauteile wie Masten, Takelagen und Kleinteile etc.. Entnehmen Sie diese bitte vorsichtig der Verpackung und montieren Sie diese, wie auf dem Titelbild der Verpackung zu sehen mit etwas Klebstoff, beziehungsweise hängen Sie die Haken der Takelage in die am Deck/Rumpf angebrachten Ösen ein.

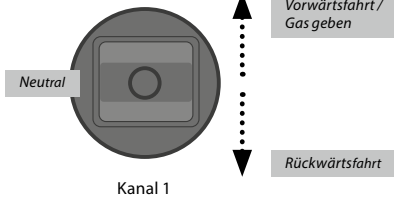


## STEUERN DES MODELLS

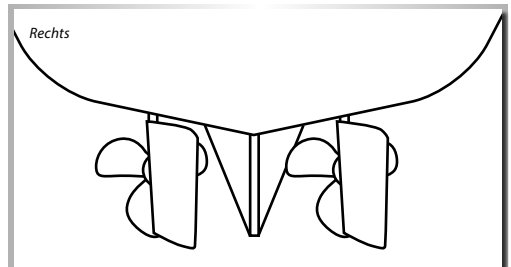
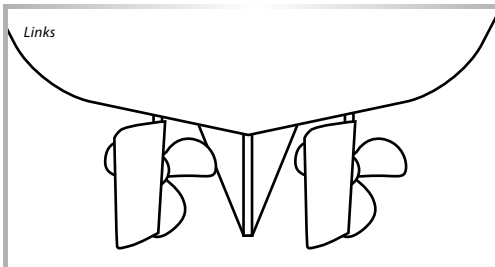
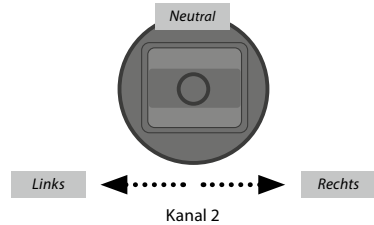
- Stellen Sie das Modell so ab, dass die Ruderumlage frei in der Luft hängt.
- Bewegen Sie den Steuerhebel bis zum Anschlag nach rechts und links. Das Ruder sollte dem Lenkausschlag folgen.
- Schlägt das Ruder entgegengesetzt ein, betätigen sie den Servo-Reverse Schalter (ST in Position REV).
- Zum Regeln der Fahrgeschwindigkeit betätigen Sie den Knüppel für Vorwärts-/Rückwärtsfahrt
- nach vorne (Vorwärtsfahrt, Gas geben)
- nach hinten (Rückwärtsfahrt)



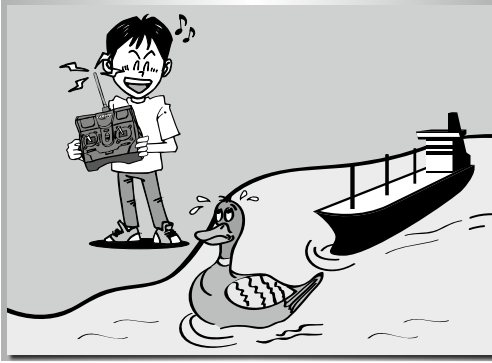
### LINKER HEBEL



### RECHTER HEBEL



## VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM BETRIEB DES RC-MODELLS



- Fahren Sie mit dem Modell niemals in belebten Gewässern, in der Nähe von Menschen oder Tieren, um Schäden an Gegenständen oder Personen zu verhindern.
- Fahren Sie mit dem Modell niemals in Gewässern mit Algen oder Schmutz. Sich fest wickelndes Gras kann die Schiffsschraube behindern und den Motor erhitzen.
- Fahren Sie mit dem Modell nicht in fließenden Gewässern.

## EINSCHALTEN

1. Schalten Sie den Sender ein.
2. Schließen Sie den Akku an und schalten das Modell ein.

### Vorsicht beim Umgang mit Batterien/Akkus

Verwenden Sie für das RC-Modell nur den mitgelieferten Fahrakku.

- Laden Sie keine Akkus auf, die vom Betrieb noch warm sind, da dies zu Schäden an den Akkus führen kann. Lassen Sie die Akkus abkühlen, bevor Sie sie aufladen.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Sender, wenn sie ihn längere Zeit nicht verwenden, da die Batterie auslaufen und den Sender beschädigen könnte.

- Werfen Sie verbrauchte Batterien niemals ins Feuer, da sie explodieren und schwere Unfälle verursachen können.
- Trocken-Batterien sind nicht wiederaufladbar.
- Wiederaufladbare Akkus müssen vor dem Aufladen aus dem Modell genommen werden.
- Laden nur unter Aufsicht eines Erwachsenen.
- Akkus/Batterien nur mit dem richtigen Pol ein legen.
- Leere Batterien/Akkus immer nach Gebrauch aus dem Modell entfernen.
- Bitte überprüfen Sie regelmäßig die Elektronik, Kabel, Gehäuse und andere Teile auf Schäden.

## JETZT SOLL DIE FAHRT LOSGEHEN



Permanenter Motoreinsatz vermeiden. Den Motor nach der Fahrt etwa 30 Minuten abkühlen lassen.



Fahren Sie mit dem Modell niemals auf öffentlichen Wasserstraßen, da dies den Schiffsverkehr gefährden könnte.

## AUSSCHALTEN

### Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge wie beim Einschalten vor, um das Modell auszuschalten.

1. Schalten Sie das Modell aus. Akku abschließen.
2. Schalten Sie den Sender aus.

- Berühren Sie oder blockieren Sie niemals die Schiffsschraube.
- Der Motor und der Akku können beim Betrieb heiß werden. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Entfernen Sie den Akku aus dem Modell und die Batterien aus dem Sender, wenn sie diese nicht verwenden.

## WARTUNGSPFLEGE

Ihr Modell muss regelmäßig auf korrekte Steuerfunktionen geprüft werden. Auch der Antrieb und alle elektronischen Bauteile müssen vor jeder Nutzung überprüft werden. Achten Sie darauf, dass sich alle drehenden und beweglichen Anbauteile leicht bewegen lassen.

Bitte reinigen Sie das Modell ausschließlich nur mit einem weichen angefeuchteten Tuch.

### Wichtig!

**Fetten Sie die Antriebswelle regelmäßig ein. Dies merken Sie auch, wenn der Antrieb etwas rauer läuft oder sich nach dem Einsatz mehr Wasser als üblich im inneren des Rumpfes befindet. Demontieren Sie die Antriebswelle in dem Sie den Mitnehmer lösen und die Welle nach hinten raus ziehen. Fetten Sie die Antriebswelle ausreichend mit einem im Fachhandel erhältlichen passenden Fett ein und montieren Sie die Welle wieder entsprechend.**

## HINWEISE ZUR HANDHABUNG

### Vorsichtsmaßnahmen mit wasserfesten Komponenten

- Bitte immer sofort nach Gebrauch abtrocknen und säubern.
- Die Komponenten niemals in feuchtem oder nassem Zustand einlagern.
- Um Korrosion zu vermeiden, sollte das Produkt nicht mit Salzwasser in Berührung kommen.

- Das Gehäuse des Fahrreglers und Servo sind wasserfest. Die Anschlüsse zu Fahrakku, Motor und die Empfängeranschlüsse sind nicht wasserfest!
- Bitte achten Sie auf die freiliegenden Anschlüsse und halten Sie Flüssigkeiten und Feuchtigkeit fern.
- Stellen Sie bitte sicher, dass elektronischen Komponenten wie Empfänger, Akku, Servo und Motor vor Wasser und Feuchtigkeit geschützt sind.

## FEHLERSUCHE

| Problem                   | Ursache   | Lösung   |
|---------------------------|---|--|
| <b>Modell fährt nicht</b> | Schalter am Sender oder/und Modell steht/stehen auf „aus“                   | Einschalten  |
|                           | Schwacher oder gar kein Akku im Modell                                      | Geladenen Akku einlegen  |
|                           | Der Überhitzungsschutz hat das Modell wegen zu starker Erwärmung angehalten | Den Empfänger ausschalten. Das RC Modell etwa 30 Minuten abkühlen lassen |
| <b>Keine Kontrolle</b>    | Schwacher Akku/Batterie im Sender oder Modell                               | Geladenen Akku oder neue Batterie einlegen                               |

## Dear Customer

We congratulate you for buying this CARSON product, which is designed and manufactured using state of the art technology.

According to our policy of continued development and product improvement we reserve the right to make changes in specifications regarding equipment, material and design at any time without notice.

Specifications or designs of the actual product may vary from those shown in this manual or on the box.

The manual forms part of this product. Should you ignore the operating and safety instructions, the warranty will be void.

Keep this guide for future reference.

## Limited Warranty

This product is warranted by CARSON against manufacturing defects in materials and workmanship under normal use for 24 months from the date of purchase from authorised franchisees and dealers. In the event of a product defect during the warranty period, return the product along with your receipt as proof of purchase to any CARSON store.

CARSON will, at its option, unless otherwise provided by law:

- (a) Correct the defect by repairing the product without charging for parts and labour;
- (b) Replace the product with one of the same or similar design.

All replacement parts and products, and products on which a refund is made, become the property of CARSON. New or reconditioned parts and products may be used in the performance of warranty services.

Repaired or replaced parts and products are warranted for the remainder of the original warranty period. You will be charged for repair or replacement of the product made after the expiration of the warranty period.

## The Warranty does not cover:

- Damage or failure caused by or attributable to acts of God, abuse, accident, misuse, improper or abnormal usage, failure to follow instructions, improper installation or maintenance, alteration, lightning or other incidence of excess voltage or current;
- Damage caused by losing control of your model;
- Any repairs other than those provided by a CARSON authorised service facility;
- Consumables such as fuses or batteries;
- Cosmetic damage;
- Transportation, shipping or insurance costs; or
- Costs of product removal, installation, set-up service adjustment or reinstallation;
- Any changes to plugs and cables, open the housing and damage the sticker.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary according to the country of purchase.

## Declaration of Conformity

DickieTamiya GmbH & Co. KG hereby declares that this model kit with radio, motor, battery and charger is in accordance with the basic requirements of the following European directives: 98/37 EC and 89/336/EEC and other relevant regulations of guideline 1999/5/EC (R&TTE).

The original declaration of conformity can be obtained from the following address:

Dickie-Tamiya Modellbau GmbH & Co. KG // Werkstraße 1  
D-90765 Fürth // Germany



The explanation of the symbol on the product, packaging or instructions: Electronic devices are valuable products and should not be disposed of with the household waste when they reach the end of their service life! Help us to protect the environment and respect our resources by handing this appliance over at the relevant recycling points.

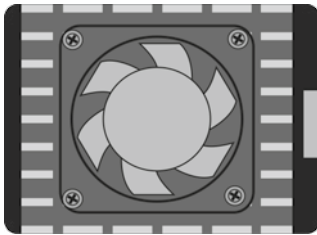
**We hope your new Carson model gives you much pleasure.**

## Before use, read this manual carefully!

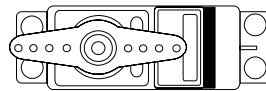
## CONTENTS

|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| Preface .....                                  | 12 | Balancing the hull.....                   | 17 |
| Included Items accessories .....               | 13 | Assembling the add-on parts .....         | 17 |
| Safety Precautions .....                       | 14 | How to Control Your Model.....            | 18 |
| Assembling the boat stand.....                 | 15 | Cautions when Operating the RC Model..... | 19 |
| Assembling the RC unit.....                    | 15 | Start up .....                            | 19 |
| Speed controller description.....              | 16 | Now You Can Set off on Your Travels.....  | 19 |
| Details Speed Controller .....                 | 16 | Shut down .....                           | 20 |
| Speed controller connections.....              | 16 | Maintenance and Care .....                | 20 |
| Assembly in the model .....                    | 16 | Precautionary measures.....               | 20 |
| Initial operation of the speed controller..... | 17 | Troubleshooting .....                     | 20 |
| Installing the electronics.....                | 17 |   |    |

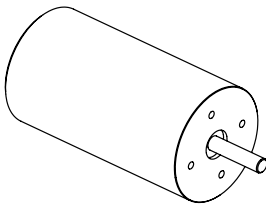
## INCLUDED ITEMS ACCESSORIES



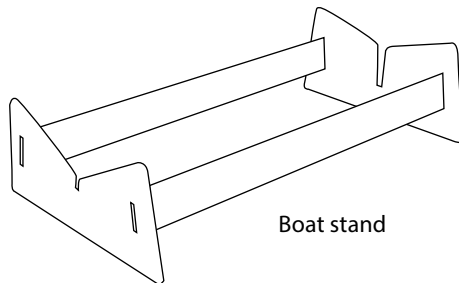
Waterproof speed controller



Waterproof steering servo 3kg



2x 550 type electric motor



Boat stand

## SAFETY PRECAUTIONS

### Safety Instructions and Intended Use

This product is designed exclusively for hobby use and may only be used on tracks and areas intended for this purpose.

No persons or animals may be transported with this model.

To avoid operator errors, it is mandatory that the user manual is read before use!

To avoid faulty operation of the control system causing the model to run out of control, it must be checked that the transmitter and model batteries are in good condition.

It is essential to check that the model is correctly assembled both before and after use; if need be, tighten nuts and bolts.

### This model is not a toy!

- This product is not a toy, its operation must be learned step by step.
- Children under 14 years of age should operate the model only if supervised by an adult.

Operating RC models is a fascinating hobby that, however, must only be exercised with proper precautions and care. Since the weight of this model is considerable and it can reach a very high speed it can, if it runs out of control, cause significant damage and injury for which you, as the operator, are liable.

Only a correctly assembled model will work and react as expected.

Never improvise with unsuitable materials but, when the need arises, use only original spare parts. Even if the model is pre-assembled, all joints and fastenings should be checked for correct seating and tightness.

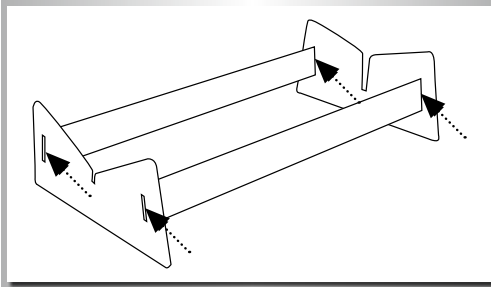
### Before use, you must make sure of the following points:

- All rechargeable batteries must be fully charged.
- Before starting, check the radio range.
- Check that the model reacts correctly to the control signals.
- All functional parts of the product are in a faultless condition and have been checked.
- All screw fastenings are firmly seated.
- Do not drive under high-voltage power lines or radio masts or with nearby thunderstorms!
- Atmospheric interference can influence the operation of your model.
- The remote controlled model may be driven only on suitable areas.
- Do not use near people or animals!
- Do not use it when tired or if your reactions are otherwise impaired.
- Always maintain direct visual contact with your model.
- Regular maintenance and care are required for first class driving performance.
- The model has parts that become hot in operation, e.g. the top of the motor, the metal gearbox, amongst many others. Touching these parts during operation can cause injury.

### Pay attention to the charge level indication on your transmitter.

- With power packs or batteries that are half discharged, you can lose control of the model.
- In the transmitter, never mix fully charged batteries, rechargeable or not, with half discharged batteries or rechargeable batteries of different capacity.
- Never try to charge non-rechargeable batteries (dry cells), only batteries specified as rechargeable can be charged.

## ASSEMBLING THE BOAT STAND



Assemble the 4 parts of the boat stand as shown in the diagram. Ensure that the lettering faces outwards. Then glue the parts together using superglue at the points marked with an arrow. Fix the parts in position on a table or similar flat surface so that the boat stand rests on it evenly.

## ASSEMBLING THE RC UNIT

### CARSON REFLEX STICK 6

An appropriate RC unit must be in service before you can take your new model boat onto the water. We recommend our 2.4 GHz transmitter tray unit CARSON REFLEX STICK 6 Channel Article no.: 500501006 which has been used here as an example in the following steps. You can achieve a maximum range of approx. 100 metres with the REFLEX STICK 6 Channel.

approx.  
100 m range

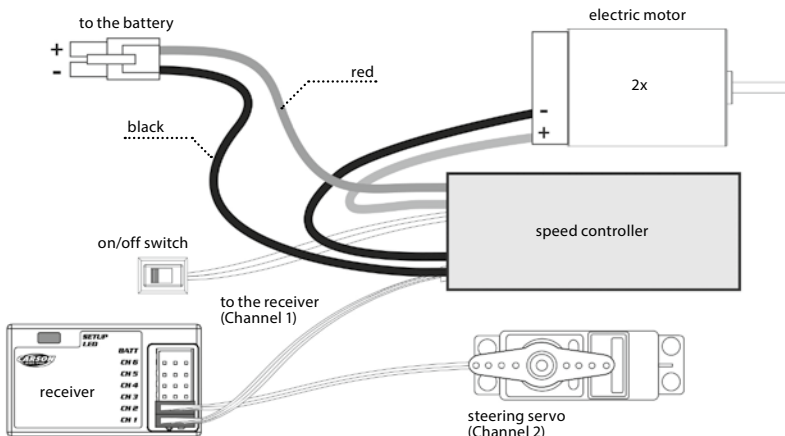
Art.Nr.: 500501006



Place your model boat on the pre-assembled boat stand (adhesive completely cured) and stay well clear of the propellers at all times. Carefully remove the model's cover and have your receiver, RC unit and a fully charged driving battery ready. Now insert the receiver plug of the speed controller into the throttle channel connection on the receiver. For the REFLEX STICK, the plug must be inserted into channel 2. Insert the plug of the steering servo into the connection for channel 1 (for REFLEX STICK) on the receiver. For further information, refer to the Operating Instructions supplied with your remote control.

**Pay attention also to the notes and information included in the instructions supplied for the speed controller.**

**Connect the speed controller, motor, receiver and battery as shown in the diagram below:**



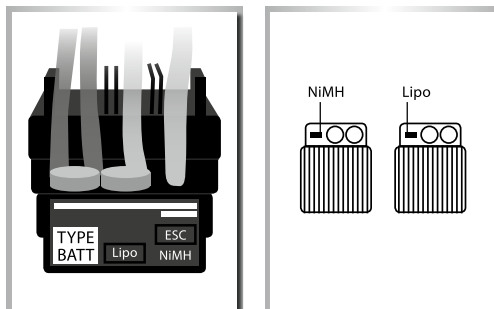
## SPEED CONTROLLER DESCRIPTION

This speed controller allows you to use LiPo and NiMH batteries. One is for LiPo- and other is for NiMH battery used. This is absolutely necessary, since the drive battery is otherwise damaged:

**BATT jumper to left: LiPo battery**  
**BATT jumper to right: NiMH battery**

About the TYPE jumper you can be select whether in normal mode (ESC) or in the crawl mode (active brake) is to be moved.

Always use normal mode when operating ships or boats.



## DETAILS SPEED CONTROLLER

### Technical details:

- Water resistant
- Forward and reverse function

### IMPORTANT!

**Before using your speed controller for the first time, please note the following:**

- Please read this handbook carefully before using your new Carson speed controller!
- Do not reverse the polarity (plus and minus) of the battery cable. There is no warranty cover in the event of a short circuit.

| SPEED CONTROLLER               |          |
|--------------------------------|----------|
| <b>Operating voltage</b>       | 5-12V    |
| <b>Cells NiCd, NiMH</b>        | 4-9      |
| <b>Cells Pb</b>                | 2-3      |
| <b>Motor</b>                   | max. 19T |
| <b>Max. Motor current</b>      | 50A      |
| <b>Reversing</b>               | yes      |
| <b>Dimensions in mm about.</b> | 45x45x20 |
| <b>BEC</b>                     | 2A       |
| <b>Weight about.</b>           | 68g      |
| <b>Batteryconnector</b>        | TAMIYA   |

## SPEED CONTROLLER CONNECTIONS

- First, you must connect the controller on the throttle channel (normally channel 2) of the receiver and connect the motor cable to the correct polarity on the motor. Then check again to see that all the cables are connected properly.

## ASSEMBLY IN THE MODEL

- Mount the motor with the appropriate screws on the motor holder. Only screws of a suitable length must be used. Using screws that are too long can damage the motor.
- The speed controller must be mounted in the model in such a way that the cooling area largely remains unobstructed. The speed controller and motor must be supplied with adequate cooling.
- Please pay attention again to the correct cabling of the motor.



## INITIAL OPERATION OF THE SPEED CONTROLLER

1. Switch on the transmitter and check the path of the throttle channel, which should be 100% in both directions.  
The throttle must be in the "Motor off" position! The neutral position and the throttle positions of the speed controller are pre-programmed and may only be changed via the transmitter by readjusting the trim positions/lever and the servo travel.
2. Connect the drive battery with the correct polarity to the speed controller.
3. Now switch on the speed controller.
4. The speed controller is now ready to use and all set for its first trip.
5. To move forwards, push the throttle stick of your remote forwards. To move backwards, pull it back. If this does not apply because the function is reversed, you must reset the reverse switch of the throttle channel.
6. After use, first the speed controller must be switched off and then the drive battery connector detached from the speed controller.

### Warning!

- if the speed controller is switched on, you must pay attention to the motor and speed controller. Do not touch the motor shaft, ship's propeller and rotating parts. There is a risk of injury in doing so. Ensure that the motor shaft is not blocked and does not drag.
- Always switch the controller off after use and do not leave your model unattended.
- Ensure that all the connections and cables are correctly routed and connected.
- Avoid connecting incorrectly, short circuiting and reversing polarity.
- Keep out of the reach of children.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- The speed controller has a temperature sensor to protect it from overheating. A good supply of cool air must be ensured; otherwise, the controller will switch off.
- Motor and controller heat up during operation. Please allow the components to cool down before storing or reusing.

## INSTALLING THE ELECTRONICS

After connecting the RC assembly, the components can be positioned in the body. Position them on a clear, flat surface. It is recommended that you use hook and loop tape.

## BALANCING THE HULL

Check the balance of the water line repeatedly. To do this, place the boat in the water and check whether the hull lies evenly in the water. If the balance is not yet perfect, you can move the battery again and replace it in a new position. Repeat this process until the boat is perfectly balanced. If necessary, use additional lead weights, etc.

## ASSEMBLING THE ADD-ON PARTS

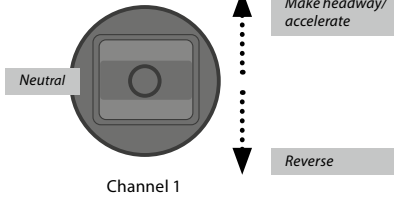
Among other thing, your boat is supplied with other add-on parts such as masts, rigging and small items. etc. Please remove them carefully from the packaging and assemble them using a little adhesive as can be seen in the cover picture on the packaging. Alternatively, insert the hooks of the rigging into the eyes installed in the deck/hull.

## HOW TO CONTROL YOUR MODEL

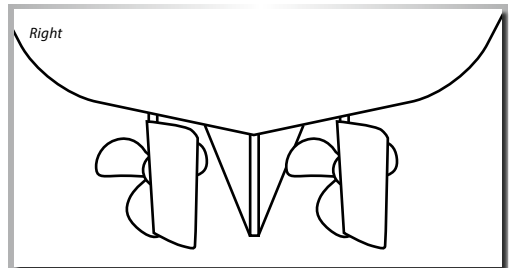
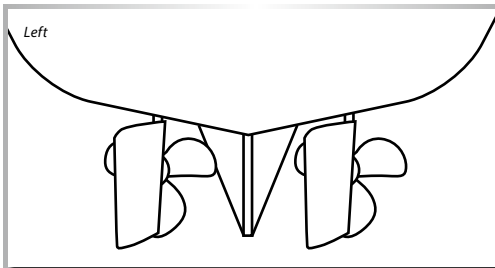
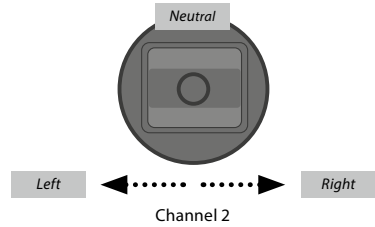
- Raise the tyres off the ground.
- Move the control lever to the right and left up to the limit stop. The rudder should follow the steering angle.
- If the wheels operate in the opposite direction, operate the servo Reverse switch (ST in position REV).
- Operate the stick for forwards/reverse travel to regulate the driving speed
  - forwards (make headway, accelerate)
  - backwards (reverse)



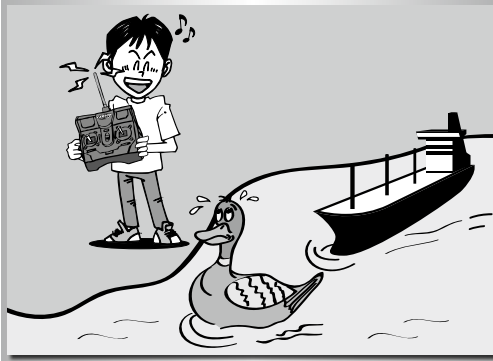
### LEFT-HAND LEVER



### RIGHT-HAND LEVER



## CAUTIONS WHEN OPERATING THE RC MODEL



- Never run the model in inhabited waters, near or toward people or animals, to prevent property damage and/or personal injury.
- Never run the model in water with plant and algae. Twining grass may hinder propeller rotation and may cause motor heat buildup.
- Never run your model in flowing waters.

## START UP

1. Switch on the transmitter.
2. Connect the battery and switch on the model.

### Cautions when handling batteries/rechargeable batteries

Only use the supplied battery for the RC model.

- Do not recharge a battery that is still warm from use as it may damage the battery. Allow the battery to cool off prior to recharging.
- Remove transmitter battery when not using it for a long term as it may leak and damage the transmitter, when left for a long period.

- Never incinerate used batteries, as they can explode causing serious accidents.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the model before being charged.
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the model.
- Please check the electronics, cable, body and other parts regularly for damage.

## NOW YOU CAN SET OFF ON YOUR TRAVELS



Avoid continuous running. Allow the motor to cool down approximately 30 minutes after running.



Never run the model on public waterstreets, as it could endanger the traffic.

## SHUT DOWN

### Follow reverse procedure to shut down.

1. Turn off the model. Disconnect the power pack.
  2. Turn off the transmitter.
- Never touch or hinder rotating parts and propeller.
  - The motor and battery may become hot during operation. Take care when you handle them.
  - Remove the batteries from the model and the transmitter when they are not in use.

## MAINTENANCE AND CARE

Your model must be regularly checked for proper control functions. The drive and all electronic components must be checked before each use. Ensure that all rotating and moving parts move smoothly cultivation. Please clean the model only with a soft moistened cloth.

### Important!

**Grease the drive shaft a regular basis. This also note when the drive is running a bit rough, or is the use of more water than usual inside the hull. Remove the drive shaft by loosening the catch and pull the shaft out the back. Grease the drive shaft enough with an optionally available suitable grease and mount the shaft again accordingly.**

## PRECAUTIONARY MEASURES

### Precautionary measures for watertight components

- Always dry off and clean immediately after use.
- Never store the components in a damp or wet state.
- To avoid corrosion, the product should not come into contact with salt-water.
- The housing of the speed controller and servo are waterproof. The connections to the power pack, the motor and the receiver are not watertight!
- Take care of the exposed connections and keep them away from liquids and damp.
- Make sure that electronic components such as the receiver, power pack, servo and motor are protected from water and damp.

## TROUBLESHOOTING

| Problem                    | Cause   | Remedy  |
|----------------------------|---|---|
| <b>Model does not move</b> | Switch(es) on transmitter or/and model is/are "off"           | Switch on   |
|                            | Weak or no battery in the model                               | Insert fully charged battery  |
|                            | The overheat cut-out has stopped the model due to overheating | Switch off the receiver. Allow the RC model to cool down for approximately 30 minutes |
| <b>No control</b>          | Weak rechargeable battery/battery in transmitter or model     | Insert fully charged battery or new battery   |

## Cher client

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de votre produit CARSON, un modèle dernier cri.

En vertu de notre engagement pour un développement et une amélioration continus de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications dans les spécifications de nos équipements, nos matériaux et de notre conception à tout moment et sans avertissement préalable.

Les spécifications ou les illustrations du produit acheté peuvent différer de celles du présent manuel et ne peuvent donner lieu à des réclamations.

Le présent manuel fait partie du produit. Tout non-respect des instructions et des consignes de sécurité qui y sont incluses dispense le fabricant de toute garantie.

Conservez le présent manuel comme document de référence, et également pour pouvoir le transmettre par la suite à un tiers avec le système.

## Conditions de garantie

Dickie-Tamiya GmbH & Co. KG déclare que le présent produit ainsi que la télécommande respectent les exigences de base des directives européennes suivantes: 98/37 CE et 89/336 CEE ainsi que les autres réglementations de la directive 1999/5 CE (R & TTE).

CARSON décide alors, sauf dispositions autres prévues par la législation:

- (a) De remédier gratuitement au défaut de matériel et de fabrication en réparant le produit;
- (b) De remplacer le produit par un produit identique ou similaire.

Toutes les pièces et produits faisant l'objet de remplacement deviennent la propriété de CARSON. Dans le cadre des prestations de garantie, seules des pièces neuves ou retraitées peuvent être utilisées.

Les pièces réparées ou remplacées ne sont sous garantie que pour la durée restante de la période de garantie initiale. Après expiration de la période de garantie, les réparations effectuées ou les pièces détachées fournies sont facturées.

## La garantie ne couvre pas:

- Tout dommage ou défaillance causé par force majeure, abus, accident, utilisation abusive, erronée ou anormale, non respect des instructions, mauvaise mise en route ou maintenance insuffisante, altération, éclair ou tout autre conséquence d'une surtension ou d'un courant excessif;
- Tout dommage provoqué par la perte de contrôle du modèle;
- Toute réparation autre que celles réalisées par un organisme agréé par CARSON;
- Les consommables tels que les fusibles et les batteries;
- Des dommages esthétiques;
- Le transport, l'expédition et les frais d'assurance; et
- Les frais d'élimination, de retour, d'installation, de mise au point et de remise en route du produit

Cette garantie vous attribue des droits spécifiques, vous pouvez par ailleurs également prétendre à d'autres droits en fonction du produit par le service après-vente.

## Déclaration de conformité

Dickie-Tamiya GmbH & Co. KG déclare par la présente que cette télécommande radio Reflex Wheel X respecte les exigences de base des directives européennes suivantes: 98/37 CE et 89/336 CEE ainsi que les autres réglementations de la directive 1999/5 CE (R & TTE).

La déclaration de conformité originale peut être demandée à l'adresse suivante :

Dickie-Tamiya Modellbau GmbH & Co. KG // Werkstraße 1  
D-90765 Fürth // ALLEMAGNE



Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi: les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables qui ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères une fois usés. Aidez-nous à protéger notre environnement et à économiser nos ressources et remettez cet appareil à un lieu de collecte approprié. Pour toute question, veuillez vous adresser à votre distributeur ou à l'organisme compétent pour l'élimination des déchets.

**Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit de CARSON!**

**Avant d'utiliser votre nouvelle produit, veuillez lire attentivement ces instructions!**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Consignes de sécurité et utilisation conforme

Ce produit a été exclusivement conçu à des fins de loisir et ne doit être utilisé qu'à des endroits prévus à cet effet.

Il n'est pas permis de transporter des personnes ou des animaux avec ce modèle.

Afin d'éviter toute erreur d'utilisation, il est impératif de lire la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil!

Afin d'éviter qu'un modèle présentant des dysfonctionnements au sein du système de commande soit mis en marche et vole ainsi de façon incontrôlée, veuillez vérifier les piles de l'émetteur et vous assurer que le modèle est en bon état de marche.

Avant et après chaque utilisation, il est impératif de vérifier si le modèle a été monté correctement, si nécessaire revissez les vis et écrous.

### Ce modèle n'est pas un jouet!

- Ce produit n'est pas un jouet, il est important d'apprendre petit à petit son utilisation.
- Les enfants âgés de moins de 14 ans doivent mettre en marche le modèle que sous la surveillance d'un adulte.

L'utilisation de modèles RC est un loisir fascinant qui requiert néanmoins une certaine précaution ainsi qu'une conduite préventive. Attendu qu'un modèle a un certain poids et peut atteindre une vitesse très élevée, il peut en cas de vol incontrôlé causer des dommages et des blessures considérables pour lesquels vous êtes

responsable en tant qu'utilisateur.

Seul un modèle monté correctement fonctionnera et réagira conformément.

Ne veuillez jamais improviser avec des solutions inadéquates, mais plutôt en cas de besoin veuillez utiliser que des pièces de rechanges originales. Même en cas de modèle déjà monté, veuillez contrôler si tous les raccords sont bien à leur place et sont bien serrés.

### Avant l'utiliser, veuillez-vous assurer des points suivants :

- tous les accus doivent être chargés entièrement.
- vérifiez avant le départ que la portée radio soit suffisante.
- le modèle répond correctement aux signaux de commande.
- les éléments fonctionnels du produit ont été vérifiés et sont en bon état de marche.
- toutes les vis sont bien serrées.
- vous ne vous trouvez pas sous des lignes de haute tension ou qu'un orage se prépare!
- les perturbations atmosphériques peuvent influencer la fonction de votre modèle.
- le modèle télécommandé ne peut être utilisé dans l'eau à cette fin.
- Ne pas l'utiliser près de personnes ou d'animaux!
- N'utilisez pas votre appareil si vous êtes fatigué ou limité dans votre capacité de réaction.
- Veuillez toujours garder le modèle à portée de vue.
- La maintenance et l'entretien réguliers sont nécessaires pour garantir une bonne performance de vol.
- Le modèle possède des éléments qui chauffent pendant le vol, comme la partie supérieure du moteur, le boîtier de transmission et bien plus. Le toucher de ces pièces pendant l'utilisation peut causer des blessures.

### Veillez à l'affichage de charge de votre émetteur.

- si les accus ou piles sont à moitié vides, vous pouvez perdre le contrôle de votre modèle.
- Veuillez ne jamais mélanger des accus/piles complètement chargés avec des accus/piles à moitié vide ou d'une toute autre capacité.
- Veuillez ne jamais essayer de charger des piles sèches (seuls les accus sont rechargeables).

## Caro Cliente

Ci congratuliamo con lei per l'acquisto di questo prodotto CARSON, che è stato progettato secondo gli ultimi ritrovati della tecnica.

Per mantenere sempre aggiornati i nostri prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso, alle attrezzature, ai materiali e al modello del prodotto.

Pertanto, se il prodotto acquistato presenta lievi differenze

rispetto alle figure e ai dati riportati in questo manuale, l'acquirente non può esercitare alcun diritto.

Questo manuale è parte integrante del prodotto. In caso di mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza riportate nel manuale, decade il diritto di garanzia.

Si raccomanda di conservare il manuale per eventuali future consultazioni e di consegnarlo insieme al prodotto in caso di cessione di quest'ultimo a terzi.

## Condizioni di Garanzia

CARSON offre una garanzia di 24 mesi, dalla data di acquisto presso qualsiasi rivenditore autorizzato, contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione nel caso in cui il prodotto risultasse difettoso al normale utilizzo. In caso di prodotto difettoso durante il periodo di garanzia, recarsi con il prodotto e lo scontrino o la ricevuta presso qualsiasi rivenditore CARSON.

CARSON, a sua discrezione, provvederà in accordo alle normative vigenti a:

- (a) Riparare il prodotto senza addebitare nulla in termini di materiale e lavoro;
- (b) Sostituire il prodotto con un altro uguale o simile.

Tutte le parti e i prodotti sostituiti o rimborsati diventano di proprietà della CARSON. Parti nuove o riparate possono essere utilizzate nell'ambito del servizio di garanzia.

Le parti riparate o sostituite saranno garantite per il rimanente periodo di garanzia del prodotto originale. Dopo la scadenza del periodo di garanzia, sarà addebitato il costo di eventuali riparazioni o sostituzioni.

## Dalla garanzia sono esclusi:

- Danni o guasti derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e di sicurezza, da cause di forza maggiore, incidenti, utilizzo scorretto o improprio, maneggiamento erraneo, modifiche arbitrarie, fulmini o altri incidenti causati da eccesso di voltaggio;
- Tutti i danni causati dalla perdita di controllo del prodotto;
- Tutte le riparazioni non effettuate da personale autorizzato CARSON;
- Le parti soggette a usura come fusibili e batterie;
- Danni estetici;
- Costi assicurativi, di trasporto e di spedizione;
- Costi per lo smaltimento e la regolazione del prodotto, nonché per i lavori di installazione e reinstallazione.

La garanzia in ogni caso è applicata in conformità alle vigenti norme nello Stato dove il prodotto è stato acquistato.

## Dichiarazione di conformità

Dickie-Tamiya GmbH & Co. KG dichiara che prodotto, comprensivo del radiocomando, è conforme a tutte le pertinenti disposizioni di cui alle seguenti direttive CE: 98/37/CE per le macchine e 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica, e alle altre pertinenti disposizioni di cui alla direttiva 1999/5/CE (R&TTE).

La dichiarazione originale di conformità può essere richiesta al seguente indirizzo:

Dickie-Tamiya Modellbau GmbH & Co. KG // Werkstraße 1  
D-90765 Fürth // Germany



Significato del simbolo sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso. Gli apparecchi elettrici sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo apparecchio presso i relativi centri di raccolta. Se avete domande a questo proposito, vi consigliamo di rivolgervi all'ente responsabile dello smaltimento dei rifiuti o al vostro rivenditore specializzato.

**Vi auguriamo buona fortuna e buon divertimento con il vostro prodotto CARSON!**

**Prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni!**

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### Istruzioni di sicurezza e uso conforme

Questo prodotto, progettato esclusivamente a scopo di svago, può essere impiegato unicamente in spazi appositamente previsti.

L'uso di questo modello per il trasporto di persone o animali è vietato.

Per evitare errori di utilizzo è assolutamente necessario leggere le istruzioni d'uso prima di impiegare il prodotto!

Per evitare che il modello viaggi in presenza di anomalie nel sistema di comando e che quindi possa procedere in modo incontrollato, accertarsi che le batterie del trasmettitore e del modello siano in buone condizioni.

Prima e dopo ciascun utilizzo verificare sempre che il modello sia montato correttamente; se necessario, stringere dadi e viti.

### Questo modello non è un giocattolo!

- Questo modello non è un giocattolo. L'apprendimento della corretta modalità di utilizzo è graduale.
- I bambini di età inferiore ai 14 anni possono usare il modello solo se sorvegliati da adulti.

L'uso dei modelli RC è un hobby affascinante che, tuttavia, necessita di attenzione e prudenza. Poiché il modello ha un peso considerevole e raggiunge velocità molto elevate, la marcia incontrollata può causare gravi danni e lesioni di cui l'utilizzatore è pienamente responsabile.

Solo un modello montato correttamente è in grado di funzionare e reagire secondo le aspettative.

In caso di necessità non improvvisare mai utilizzando strumenti ausiliari inadatti, ma impiegare esclusivamente ricambi originali. Anche se il modello è premontato, accertarsi che tutti i collegamenti siano ben saldi e in posizione corretta.

### Prima dell'uso prestare attenzione ai punti descritti di seguito.

- Accertarsi che tutti gli accumulatori siano completamente carichi.
- Controllare il raggio di copertura radio prima della partenza.
- Assicurarsi che la risposta del modello ai segnali di comando sia regolare.
- Sincerarsi che tutte le parti funzionali del prodotto siano in buone condizioni e che siano state controllate.
- Verificare che tutte le viti siano saldamente fissate.
- Accertarsi che il modello non venga utilizzato sotto linee ad alta tensione, pali radio o durante temporali.
- Le perturbazioni meteorologiche possono influire sul funzionamento del modello.
- Il modello telecomandato può essere utilizzato esclusivamente in acque idonee.
- Non utilizzare il modello in prossimità di persone o animali!
- Non utilizzare il modello quando si è molto stanchi o quando la propria capacità di reazione è in qualche modo compromessa.
- Mantenere sempre il modello nel proprio campo visivo.
- La cura e la manutenzione regolari sono indispensabili per garantire un funzionamento eccellente.
- Il modello comprende parti che raggiungono temperature elevate durante l'uso, per esempio la parte superiore del motore, l'ingranaggio in metallo e così via. Il contatto con queste parti durante l'uso può causare lesioni.

### Prestare attenzione all'indicatore di carica del trasmettitore.

- Batterie o accumulatori mezzi scarichi possono causare perdite di controllo del modello.
- Non utilizzare mai batterie/accumulatori carichi con batterie/accumulatori mezzi scarichi di diversa capacità nel trasmettitore.
- Non provare mai a caricare batterie a secco (solo gli accumulatori possono essere ricaricati).



NOTIZEN / NOTES

A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for handwritten notes.

NOTIZEN / NOTES

A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for handwritten notes.

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.



# CARSON-Model Sport

Werkstraße 1 // D-90765 Fürth // [www.carson-modelsport.de](http://www.carson-modelsport.de)

**01805-73 33 00** (14 ct/min aus dem deutschen Festnetz)

Service-Hotline for Germany: Mo - Do 8.00 - 17.00 Uhr // Fr 8.00 - 14.30 Uhr

CARSON-Model Sport // Abt. Service // Mittlere Mutsch 9 // 96515 Sonneberg